

КОРНЕВЫЕ РЕДУЦИРОВАННЫЕ ГЛАСНЫЕ В ПЕРВОМ СЛОГЕ В СИНАЙСКОМ ПАТЕРИКЕ

Иштван Пожгаи

(Pozsgai István, Szegedi Tudományegyetem, BTK, Szlav Filológiai Tanszék
H-6722 Szeged, Egyetem u. 2.)

1. Введение

Синайский патерик (Син. 551) был списан со старославянского оригинала в XI–XII вв. на восточнославянской территории. Памятник хранится в Государственном Историческом музее в Москве. Он состоит из 184 листов. Рукопись была издана В.С. Голышенко и В.Ф. Дубровиной в 1967 г. в Москве.¹ Наш анализ проводится по их изданию. В рукописи кроме основного почерка различается еще 7 иных почерков. Иные почерки мы будем указывать под общим названием "иной почерк", приписывая к этому римские цифры от II по VIII (основной почерк был бы I, но этого мы не будем указывать отдельно). В заключении и подсчетах все иные почерки мы будем брать вместе из-за незначительного их количества. В работе будут указаны все примеры, содержащие буквы ѡ, ѡ̑ и апостроф, или показывающие отсутствие как букв ѡ, ѡ̑, так и апострофа на месте редуцированных гласных, но где примеров будет слишком много, там в виде исключения, после нескольких примеров будет дано лишь количество примеров. Примеры будут помещены по алфавитному порядку, и слова, образованные от тех же корней, будут отделены друг от друга запятой. Примеры будут представлены по своему наиболее употребляемому правописанию. В этой работе будет указано и несколько таких слов, редуцированные в которых искони принадлежали теме, или, точнее, они сами являлись тематическими гласными, так как эти редуцированные уже в эпоху письменных памятников не могли восприниматься как темы; и вообще их принято перечислять среди корневых редуцированных. Эта работа является сокращенною частью нашей докторской диссертации.

До середины 1920 гг. в славистике считалось общепринятым то мнение, что падение редуцированных началось в первом слоге.² Однако, с появлением статьи И. Фалева обстоятельства изменились. Ученый пришел к следующему выводу: "Падение глухих в русском языке началось не в первом слоге, а в корнях, где ѡ и ѡ̑ не чередовались с ѡ̑, ѡ̑̑ сильными или

¹ В.С. Голышенко – В.Ф. Дубровина, *Синайский патерик*. Москва, 1967.

² М.А. Соколова, *Очерки по исторической грамматике русского языка*. Ленинград, 1962: 31.

были 'пустыми', 'лишними' для языкового сознания".³ Соглашаясь с этим выводом, мы тоже признаем определение И. Фалева убедительным. Однако, наше нынешнее ограничение на редуцированные, находящиеся или находившиеся в первом слоге, вызвано не столько почитанием традиционных взглядов, сколько чисто техническим приемом и удобным обращением с довольно объемистым материалом. Стоит заметить, что начало падения редуцированных можно связывать и с концом слова. По мнению П.Я. Черных в древнерусском языке X в. редуцированные уже не произносились в конце слова, о чем свидетельствуют Записки Константина Багрянородного ("Περὶ ἔθνων"), не передававшие конечных редуцированных древнерусских слов.⁴

2. Органические редуцированные в слабой позиции

2.1. Органические редуцированные заднего ряда в слабой позиции

На месте слабого органического редуцированного заднего ряда найдена буква ѡ в следующих корнях:

2.1.1. На месте изолированного редуцированного. бѡд-: (бѡдѣти) 45v.13, 70.16 (иной почерк V), 176.12, 180.4,8, (бѡдѣни) 40.3, 176.10–11. вѡдов-: (вѡдовѣца) 58v.20 (иной почерк V), 103v.19, 149v.20, 150.11, (вѡдовѣствѣ) 56.15, 90.17, (вѡдова) 169.1. На праславянский язык этот корень реконструирован с ѡ,⁵ однако мена редуцированного смогла произойти рано, может быть, в праславянском языке, поскольку как в старославянских, так и в древнерусских рукописях этот корень в большинстве случаев пишется через ѡ. Поэтому нам кажется целесообразным указать его тут, хотя А.М. Селищев этот корень помещает у мены редуцированных.⁶ вѡтор-: (вѡторѣи) 6.12–13, 7v.3, 15.7, всего 16 примеров (1 в ином почерке), (вѡторѣцѣхъ) 105.3, 143.17–18. гѡн-: (гѡнѣти) 12.5, 64.10, 159.18. дѡв-: (дѡва, дѡвѣ) 6.12, 8v.6, 10.4, 10v.9, всего 101 пример (5 в ином почерке), (дѡвашѣдѣи) 23v.14, 45v.16, 113.16. кѡ-: (кѡде): 44.7, 44v.20, 51v.17, всего 22 примера – редуцированный первоначально являлся темой. кѡниг-/кѡниж-: (кѡнига) 27.2, (кѡнижѣнѣ) 28.14. мѡш-: (мѡшица) 98.9,12. мѡн-: (мѡнѣ – древнерусская форма, в противоположность старославянской, содержащей редуцированный переднего ряда⁷) 5v.8, 8.3, 9.4–5, всего

³ И. Фалев, О редуцированных гласных в древнерусском языке. In: *Язык и литература 1927*, т. II, вып. 1. Ленинград, с. 121.

⁴ П.Я. Черных, *Историческая грамматика русского языка*. Москва, 1954: 109.

⁵ M. Vasmer, *Russisches Etymologisches Wörterbuch. Erster Band*. Heidelberg, 1953: 175.

⁶ А.М. Селищев, *Старославянский язык. Часть I*. Москва, 1951: 287.

⁷ A. Leskien, *Grammatik der albulgarischen (altkirchenslavischen) Sprache*. София, 1981, фототипно издание, р. 128; А. Вайан, *Руководство по старославянской*

17 примеров (5 в ином почерке), (мъноу) 26.19 (иной почерк IV). мѣног-/мѣноз-: (мѣногъ) 25.15, 26v.1, 28.1 (иной почерк IV), 32.20–21, 45v.12–13, 52.11, 100.10–11, 118v.13, 166v.10, 16, 169.3 (иной почерк VI), 174.5, (мѣногаци (sic!)) 166v.10 (иной почерк VI). пѣт-: (пѣтица) 12v.9. сѣп-: (сѣпати) 8.18, 10v.8, всего 11 примеров, (сѣпаниа) 126v.1–2. тѣк-/тѣч-: (тѣкати) 40v.2–3, 13, 69v.12, (тѣчити) 30.16, 49.11, 132v.15.

Следующие 3 корня имеют и написания через ѡ, поэтому мы поставили их в конец перечисления: кѣ-: (кѣгда) 89.3. Этот корень первоначально не содержал редуцированного, исходная форма вероятно была *koda, в которой редуцированный возник под влиянием форм *kъde, *kъto еще в праславянском языке. Таким образом появилось две параллельные формы, которые потом изменились и дальше.⁸ пѣв-: (пѣвати) 140v.16–17, 180.13. тѣ-: (тѣгда) 4.4, 20v.9, 27v.8 (иной почерк IV), 69.6, 71.19 (иной почерк V), 79.7, 83.1, 97.14, 93v.14, 121.13, 153.6 (иной почерк VI), 157v.1. Редуцированный стоит на месте темы. Первоначально и в этом корне не было редуцированного, подобно наречию кѣгда, а он представлял собою сочетание с формой среднего рода указательного местоимения то.⁹

2.1.2. На месте неизолированного редуцированного. вѣн-: (вѣнѣ – указаны лишь те случаи, когда это слово выполняет функцию наречия, остальные примеры указаны у предлогов) 30.13, 88.13, 142.8, 163.5, 163v.10, 177v.12, (вѣнѣждоу/вѣнѣждѣ) 53v.16, 88.13, 94.1, (вѣнѣ|шнни) 7v.12–13. вѣп-: (вѣпити) 56.18, 144v.12, 159.19, 174.7, (вѣпла) 75v.8, 11, 169.5. дѣжд-: (дѣждевѣнѣ) 167.9. дѣн-: (дѣнѣ) 46.5. зѣв-: (зѣвати) 20v.6–7, 49.2, 179v.3, (зѣваниа) 100v.17–18, 20v.9. зѣл-: (зѣло) 31.4, 33.2, 3, 7, 51v.14, всего 40 примеров, (зѣлын и несколько кратких форм) 25v.11 (иной почерк IV), 44.18, всего 11 примеров (1 в ином почерке), (зѣловѣрнѣ) 17v.4, 23.19, всего 7 примеров, (зѣловѣр'нѣн (sic!)) и несколько кратких форм) 17v.11, 32v.5, 55.18, 102v.18, 103v.6–7, (зѣлоба) 26v.1, 10 (иной почерк IV), 134v.10–11, 150.4–5, 180v.16, (зѣлобн|вѣн и зѣ|лобнѣ) 33.16–17, 57v.18–19, (зѣлодѣиствѣнѣ) 158.15, (зѣлострадани|емѣ) 127v.14–15, (зѣлогрѣшнѣ) 50.12, (зѣлодѣ|а) 44.14–15, (зѣлопамѣтннкоу) 53.3. В.В. Колесов позицию редуцированного в существительном зѣло считает изолированной, так как оно часто составляло проклитику с другими словами, теряя таким способом свое экспираторное ударение, а также форма зѣлѣ (род. п. мн. ч.) встречалась очень редко.¹⁰ Мы однако, учитывая и воздействие прилагательного зѣлѣ (в изучаемом памятнике зарегистрировано 8 кратких форм в им. п. ед. ч. м. р.), считаем обоснованным указать здесь это су-

му языку. Москва, 1952: 175; М. Фасмер, *Этимологический словарь русского языка*. Москва, 1986–1987, т. II, 632.

⁸ М. Фасмер, *Ibidem*, т. II, 274.

⁹ М. Фасмер, *Ibidem*, т. IV, 68–69.

¹⁰ В.В. Колесов, *Историческая фонетика русского языка*. Москва, 1980: 110.

существительное. **кѣбѣл-** (**кѣбѣлѣ**) 59v.4. **лѣг-/лѣж-** (косвенные падежи существительного **лѣжъ**) 53.2, 76v.10, (**лѣжа**) 125.8, 143v.3, (**лѣгати** (в 3 случаях в спряженной форме)) 26.21 (*иной почерк IV*), 112v.5, 119v.19, 181v.6, (**лѣжанме|нанааго**) 180v.6–7. **мѣск-** (**мѣскы**) 69v.3. **сѣн-** (**сѣнѣ**) 3v.5, 23v.11, всего 16 примеров (1 в ином почерке). **сѣт-** (**сѣто**) 57v.16, 66.4, 71.15 (*иной почерк V*), 124.18, 20, 20, 132v.10, 170.13. **тѣщ-** (**тѣщание**) 28.11, 100.9, 11, (**тѣщати (сѣ)**) 143.1, 148v.19, 171v.8–9, 175.8, 9, (**тѣщета**) 182.3, (**тѣщеты|хѣ**) 179.20–180.1, (**тѣщеславие**) 78v.10–11, 78v.20–79.1, 100.12, 108v.13.

2.2. Органические редуцированные переднего ряда в слабой позиции

На месте слабого органического редуцированного заднего ряда найдена буква **ѣ** в следующих корнях:

2.2.1. На месте изолированного редуцированного. **вѣр-** (**вѣран**) 17v.16, (**вѣрѣнии**) 17v.14. **вѣчер-** (**вѣчера**) 62v.7, 83.2, 172v.2. **жѣд-** (**жѣды**) 176v.4. **жѣж-** (**жѣжаше**) 63v.20. **зѣр-** (**зѣрѣти**) 5.16, 12v.7, всего 15 примеров. **лѣз-** (**лѣзѣ**) 126v.19, 148v.9, 156v.11. **мѣн-** (**мѣнѣ**) 97.5, 177.13 (старославянские формы,¹¹ они восходят к протографу). **мѣн-** (**мѣнѣти (сѣ)**) 8v.18, 17v.5, 8, 18.14, всего 35 примеров. **пѣр-** (**пѣраше**) 118v.3. **пѣц-** (**пѣци сѣ**) 165v.11, 181.17. **пѣш-** (**пѣшеница**) 16v.17–18 (*иной почерк II*), 17.12, 59.2, 4, 5, 9–10, 19, 59v.6–7, 9–10, 75.3, 128.4, 12, 128v.16–17, 140.20. **пѣш-** (**пѣшевани**) 148v.12. **рѣц-** (**рѣци**) 8v.10, 36v.2, 39.11, всего 25 примеров (3 в ином почерке). **сѣт-** (**сѣтѣста сѣ**) 70v.14 (*иной почерк V*). **сѣ-** (**сѣде**): 3v.19, 4.1, 8.1, 3, всего 60 примеров (2 в ином почерке) – редуцированный первоначально был темой. **тѣл-** (**тѣлѣнно**) 43.5, (**тѣла**) 143.12. **чѣван-** (**чѣваначию**) 65v.2, (**чѣ|ваночѣщю**) 65v.3–4. **чѣ-** (**чѣто**): 3v.12, 6.10, 8.1, 8v.2, 11.5, 14v.18, всего 113 примеров (6 в ином почерке) – редуцированный первоначально являлся темой, (**чѣсо** – род. п. предыдущего местоимения): 26.3 (*иной почерк IV*), 40v.4–5, 103v.1, 113.12, 114.14, 115.9, 135v.14, 146.4, 147.20.

2.2.2. На месте неизолированного редуцированного. **вѣс-** (косвенные падежи определительного местоимения **вѣсь** 'πᾶς, omnis') 5v.18, 6v.5, 7v.11, 8.11, 11v.14, всего 148 примеров (16 в ином почерке), (**вѣсемѣсьяно**) 143v.14, (**вѣсѣдръжителемѣ**) 54v.10, (**вѣсѣжѣ/вѣсѣжын**) 18v.14, 19.11, 13, 22v.1 (*иной почерк III*), 37v.4, 44.9, 63.11, 70.3, 15 (*иной почерк V*), 119.12, (**вѣсѣ-чѣскы/вѣсѣ|чѣскага**) 20v.1, 31.19, 39v.6–7 (*иной почерк V*), (**вѣсѣконощѣноу**) 118v.11. Первый редуцированный в определительном местоимении **вѣсь** В.В. Колесов принимает за изолированным, ссылаясь на большое количество проклитик и формы **вѣсь** и **вѣсе** (им. п. ед. ч.) (ср. сказанное выше у слова **зѣло**).¹² **вѣс-** (**вѣси 'vicus, kómē'**) 64v.13. **дѣвр-** (косвенные падежи существительного **дѣврѣ**) 37.10, 49.3, 73.15–16, 77.2, 84v.13, 91v.11, 93.7, 111.6, 7, 128v.20, 20, 131.5, 152v.6, 162v.17. **дѣн-** (некоторые косвенные падежи существительного **дѣнь**) 3.1, 3v.4, 4v.10, 6.2, 6v.5, 6, 8, всего 71 пример (2

¹¹ A. Leskien, *Ibidem*, 128; A. Вайан, *Ibidem*, 175; М. Фасмер, *Ibidem*, т. II, 632.

¹² В.В. Колесов, *Ibidem*, 110.

в ином почерке), (ДѢНЬСЬ) 6.11, 17.1 (иной почерк II), 21v.19 (иной почерк III), 52.16, 61.6, 83.2, 104v.19, 105.11, 140v.18–19, 153.4, (ДѢНЬШЬНААГО) 18.9–10, 27.20 (иной почерк IV), 19.16, 55.2, 109.14, (ДѢНЬСЬНААГО) 20.1. ЖЬН-: (спряженные формы глагола жѣти) 128.5,9–10, 128.20–128v.1. ЗѢД-: (ЗѢДАТИ) 64.12, 67v.1, 145.19, (ЗѢДАННІЕ) 23v.6, 52.4, 172v.6, (ЗѢДѢ) 68.15. ЛѢВ-: (косвенные падежи существительного лѣвъ) 4.9, 39v.4,8 (иной почерк V), всего 20 примеров (2 в ином почерке), (ЛѢВНА) 10v.9, (ЛѢВОВО) 10v.8. ЛѢСТ-: (ЛѢСТАТЬ) 182.14, (ЛѢСТИ (существительное)) 142v.19, 177.4, (ЛѢСТИВА) 173v.11 (иной почерк VIII). МѢЗД-: (МѢЗДА) 5.8,10, 95.10, 118.14, 149v.18, 150.1,9 172v.12. МѢСТ-: (МѢСТИ) 121.7. МѢЧ -: (МѢЧѢТЬ) 173v.3–4 (иной почерк VIII), 182.13. ПѢР-: (ПѢРѢТИ СЯ) 21v.20 (иной почерк III), 164v.12,14–15. ПѢС-: (ПѢСЬ) 177v.11. СѢГН-: (СѢГНАХЪ) 79v.3 – этот корень по словарю имеет и вариант с редуцированным заднего ряда.¹³ СѢКЛ-: (СѢКЛАНИЧЬНОУЖ) 51v.6. ТѢМ-: (ТѢМѢ) 133.11. ТѢМ-: (ТѢМА (μυρία)) 35v.4, 57v.14, 162v.6. ЦѢТ-: (ЦѢТѢ) 176v.10. ЧѢСТ-: (ЧѢСТИ) 19v.18, 44v.18, (ЧѢСТИВЪ) 149v.15, (ЧѢСТИ|МО) 51.11–12, (ЧѢСТНЪ) 136.15, 175v.18, (ЧѢСТНѢСТВОУ) 138.16. ЧѢТ-: (спряженные формы глагола чисти, которые этимологически связаны и с предыдущим корнем¹⁴) 19.4, 19.5–6, 25.8 (иной почерк IV), 28v.8,11, 94.16, 119.16, 159.9, 159v.7, (ЧѢТЕННІЕ) 32v.1–2, 118v.4, (ЧѢТЬЦА) 80.14, 117v.11. ШЬ- (первоначально *šьd-l-): (ШЬ|ЛА) 177.19–20.

3. Вторичные редуцированные в слабой позиции

Мы принимаем за вторичными все редуцированные, которые нельзя возвести к праславянским редуцированным. Таким способом мы считаем вторичными как редуцированные в словах, заимствованных не в эпоху праславянского языка, так и редуцированные, встречающиеся в транскрипции греческих, латинских и еврейских слов. В нашем перечислении различаются вторичные редуцированные, передающие какие-то иноязычные звуки, и редуцированные, вставленные как в заимствованные или в иностранные, так и в славянские слова. При иностранных или заимствованных по принятии христианства словах преимущественно мы не указали корней отдельно. Наше решение обусловлено тем, что иностранные суффиксы в славянских языках вряд ли функционируют в качестве суффикса. Таким образом однозначное отделение корней стало бы довольно трудным.

3.1. Вторичные редуцированные заднего ряда в слабой позиции

Лишь в одном случае найдена буква ѣ на месте этимологического иноязычного гласного: сѣмидаль 128v.16 (в греческом σεμίδαλις). Передача греческого ε буквой ѣ может указать или на мену редуцированного,

¹³ И.И. Срезневский, *Словарь древнерусского языка*. Москва, 1989, репринтное издание, т. III, часть I, 579.

¹⁴ М. Фасмер, *Ibidem*, т. IV, 350.

или на его исчезновение, и именно поэтому могло быть безразлично, какую букву написать тут.

3.2. Вторичные редуцированные переднего ряда в слабой позиции

3.2.1. Не вставные вторичные редуцированные. На месте этимологического иностранного гласного полного образования найдена буква **ь** в следующих случаях: **вьстроѣнѣхъ** 65.20 (встречается и написание через **о**: **востроѣнемъ** 65.18). **сьмеонъ** 83v.16, 84.14. Встречаются и написания через **е** и **у**, напр.: **сьмеонъ** 83v.4, **сѹмеона** 84v.8. По мнению А. Вайана формы, написанные через **у**, являются книжными (ср. гр. Συμεών), написанные через **е**, являются народными, написанные через **ь**, являются полународными.¹⁵

3.2.2. Вставные вторичные редуцированные. На месте вставного вторичного редуцированного переднего ряда найдена буква **ь** в следующем имени: **пѣтолеман** 38.16.

4. Органические редуцированные в сильной позиции

4.1. Органические редуцированные заднего ряда в сильной позиции

На месте сильного органического редуцированного заднего ряда найдена буква **ѣ** в следующих корнях: **ѣш-**: (**ѣшню/ѣшилъ**) 179v.1–2,3. **ѣн-**: (**ѣнѣ**) 19v.15, 91v.9, 170.16–17, 171.9. **ѣш-**: (**ѣшѣн**) 118v.8. **дѣч-**: (**дѣчѣклъ**) 151.2. **зѣл-**: (**зѣлѣ**) 162v.6, 175.2, (**зѣлѣца**) 30.14, 107.3. **кѣбѣл-**: (**кѣбѣлѣ**) 59.6. **кѣ-**: (**кѣжѣдо**) 9v.19, 106.5, 118v.14, 121v.1 (редуцированный первоначально был темой). **кѣзн-**: (**кѣзнѣ**) 174.13. **лѣж-**: (**лѣжѣ**) 179v.20. **мѣск-**: (**мѣскѣ**) 69v.5, (**мѣщаникѣ**) 69v.2, 88.6. **нѣщ-**: (**нѣщѣка**) 130.9 (это существительное восходит к праславянской форме **nykiju*,¹⁶ но в рукописях оно встречается с буквой **ѣ**, поэтому мы не считали бы обоснованным указать его у меня редуцированных). **сѣл-**: (**сѣлѣ**) 154.2. **сѣн-**: (**сѣнѣ**) 144.20. **сѣт-**: (**сѣтѣ**) 59v.3–4, 81.17, 124v.1, 132v.5. **тѣк-/тѣч-**: (**тѣчинѣ/тѣчию/тѣчѣѣ**) 7.14, 10v.1, 19v.17, всего 54 примера (4 в ином почерке), (формы ср. и ж. рода прилагательного **тѣчѣнѣ**) 100.16–17, 108.2, (**тѣчѣмо/тѣчѣмо/тѣчѣмо**) 7.18, 18.11, всего 37 примеров (3 в ином почерке).

4.2. Органические редуцированные переднего ряда в сильной позиции

На месте сильного органического редуцированного найдена буква **ь** в следующих корнях: **вѣс-**: (**вѣсь** 'πάς, omnis') 9.12, 13v.9, всего 21 пример (1 в ином почерке), (**вѣсьма**) 48.2, 156v.19, (**вѣсьжде**) 100.19, 178.1. **вѣс-**: (**вѣсь** 'vicus, κόμη') 65.9, 145.5, 154.4, 179.16. **дѣвр-**: (**дѣврѣ**) 17.11, 37.8, 78.10 (иной почерк V), 112.13, 113.11, 159v.12, 173v.6 (иной почерк VIII), (**дѣврѣца** (всегда во мн. ч.)) 35v.18, 45v.3, 46.6, 70v.5 (иной почерк V), 111v.15, 137.5, 166v.13 (иной почерк VI), (**дѣврѣникѣ**) 79.18, 102.13–14. **дѣн-**: (**дѣнѣ**, а также род. и творит. п. мн. ч. и дат.-творит. п. дв. ч.) 6.12, 13, 7.12, 8v.19, всего 73

¹⁵ А. Вайан, *Ibidem*, 53.

¹⁶ М. Фасмер, *Ibidem*, т. III, 86.

примера (6 в ином почерке). **жъзл-:** (**жъзлѣ**) 11.17, 64.10, 168.7, 18. **жъл-:** (**жълѣви|нѣ**) 85v.12–13. **лъв-:** (**лъвѣ**) 39.19, 39v.10 (иной почерк V), всего 32 примера (1 в ином почерке). **лъст-:** (**лъстнѣ**) 174.6. **ман-:** (**мани** и **манѣши**) 135.6, 8, 11, 148v.6. **мъст-:** (**мъстѣ**) 121.10. **мъч-:** (**мъчѣта**) 30v.12, 182.8–9, 18. **пъс-:** (**пъсѣ**) 110v.14. **ръв-:** (**ръвѣнѣ**) 27v.11–12 (иной почерк IV), 32v.13, 175v.20, (**ръвѣнѣтель**) 22.5 (иной почерк III). **стъгн-:** (**стъгнѣ**) 79v.10. **тъм-:** (**тъмѣно**, **тъмѣна**) 15.11, 73.15, (**тъмѣница**) 76v.12, 15, всего 30 примеров, (**тъмѣничникѣ**) 77v.6, 136.18–19. **тъм-:** (**тъмѣ** (**μυρίδων**)) 138.3. **чьст-:** (**чьстѣ**) 134.15, 181.9, (косвенные падежи за исключением род. п. мн. ч. и членные формы прилагательного **чьстѣнѣ**) 27.4 (иной почерк IV), 32.2, 63v.6, 72.20, 72v.8–9, 73.9, 107v.11 (иной почерк VI), 125v.20, 156.17, 161.3. **чьт-:** (**чьтѣцю**) 118.5. **шьд-/шь-** (прасл. *šьd-l-): (**шьдѣ(-)**) 5v.2, 8.15, 18v.2, всего 45 примеров (1 в ином почерке), (**шьлѣ**) 154v.13. **шьп-:** (**шьпѣтати**) 138.19, 152v.19.

4.3. Сильные редуцированные под ударением в первом слоге

Это положение не всеми исследователями считается сильным.¹⁷ Тут нужно учесть и то, если бы эти редуцированные выпали, возникли бы трудно произносимые сочетания согласных, вследствие чего произошли бы разного рода ассимиляции. (Между прочим процессы такого типа действительно произошли, напр., в слове **цка**,¹⁸ но здесь ударение было в конце слова.) На месте этимологически не сильного, но стоящего под ударением в первом слоге, органического редуцированного заднего ряда найдена буква **ѣ** в следующих корнях: **дѣск-:** (**дѣскѣ**) 61.3. **тѣч-:** (**тѣчѣнѣ**) 104.12. **дѣщ-:** (**дѣщѣ**) 25v.6 (иной почерк IV), 48v.7, 53v.14, 90.5, 90v.2, 121.5, 151.1, 154.5, 156v.16–17.

5. Вторичные редуцированные в сильной позиции

При передаче следующих имен латинского и еврейского происхождения (но попавшие в славянские рукописи с посредничеством греческого языка) на месте иностранных гласных полного образования найдена буква **ѣ**: **съѣѣровѣ** 17v.1 (гр. Σειήρου). **съѣѣонѣ** 83v.6, 17–18, 20, 84.10 (гр. Συμεών).

6. Выпавшие редуцированные

6.1. Выпавшие редуцированные без апострофа

6.1.1. Выпавшие редуцированные заднего ряда. На месте слабого органического редуцированного заднего ряда не найдена ни буква **ѣ**, ни апостроф в следующих корнях:

¹⁷ М. Петер, *Историческая грамматика русского языка I: Введение и фонетика*. Budapest, 1976: 70.

¹⁸ И. И. Срезневский, *Ibidem*, т. III, часть 2, 1441; М. Петер, *Ibidem*, 74.

6.1.1.1. На месте изолированного редуцированного. книг-: (книга) 38.4, 10, 32v.14, 182v.12. **к-:** (кто) 18v.12, 70v.8, 78.7, 9, 10 (иной почерк V). Редуцированный первоначально являлся темой. Можно заметить, что, собственно говоря, эта тема была вторичной, поскольку на индоевропейскую язык-основу это местоимение реконструировано с основой на -й-, и оно только потом стало местоимением с основой на -ѡ-, как и в нескольких других индоевропейских языках.¹⁹ **мних-:** (мнихъ) 26v.21 (иной почерк IV), 130.1. **мног-/мноз-/множ-:** (многъ) 17.18, 32.9, 33v.12, всего 23 примера (4 в ином почерке), (многашъды) 65.4, (многѡцѣннаго) 153.1, (множество) 148v.1.

6.1.1.2. На месте неизоллированного редуцированного. зл-: (зло) 98.11, 166.5, (зловѣриа) 17v.1, (зловѣрныиъ) 17v.2.

6.1.2. Выпадные редуцированные переднего ряда. На месте слабого органического редуцированного переднего ряда не найдена ни буква **к**, ни апостроф в следующих корнях:

6.1.2.1. На месте изолированного редуцированного. бр-: (брати сѧ) 42v.15 (иной почерк VI), 43.2, 5, 6, 7. **мн-:** (мнѣхъмъ) 60v.6 (иной почерк VII). **мн-:** (мнѣ) 71.8 (иной почерк V), 91v.12, 102.11, 104.6, 167v.9. **сребр-:** (сребро) 132.13, (сребрыиъ) 171v.20, (сребрыиикъ) 130v.10, 131.8, 131v.8, 132.10, 17, 19, 132v.3, 5–6, 10, 15, (сребрыица) 131.15, 131v.1, 7, 132.14–15, (сребродавычии) 132.16, 135.5, (сребропродавычии) 132.6, 8, 12–13, 19, 135.8–9, (сребропродавычии (sic!)) 132.4–5. По мнению Ф.Ф. Фортунатова этот корень мог иметь и форму без редуцированного.²⁰ В появлении гласного *e* между *s* и *r* могли сыграть роль полногласные формы типа *берег*.²¹ **тл-:** (тлѣти сѧ): 8v.18.

6.1.2.2. На месте неизоллированного редуцированного. вс-: (косвенные падежи м. р. и формы ж. и ср. родов определительного местоимения **всѣ**) 66v.18, 81v.19, 90v.1, 99.14, 105v.10, 167.12 (иной почерк VIII), 169v.10, 173.19, 182.6, 182v.1, 2, (всѧко) 44.17, (всѧчѣско) 182v.15. **дн-:** (днн) 60v.7 (иной почерк VII).

6.2. Выпадные редуцированные с апострофом

В 4 главе нашей диссертации изложены подробно те доводы, на основе которых мы не придаем фонетического значения паеркам, т.е. апострофам, но тут за недостатком места мы не будем касаться их.

6.2.1. Выпадные редуцированные заднего ряда с апострофом. На месте изолированного органического редуцированного заднего ряда найден апостроф в следующих корнях: **к'наз-:** (к'назъ) 56.14, 114v.4, 20. **к'ниг-/к'ниж-:** (к'нигъ) 32v.1, 2, 4, 5, 8, 9, 38.3, 13, всего 35 примеров, (к'нигъчнѣ) 166.12, (к'нижица) 140.11–12, 140v.5, всего 11 примеров. **к'-:** (к'дѣ) 141.11,

¹⁹ I. Tegyei – J. Vekerdy, *Bevezetés az indoeurópai nyelvtudományba*. Budapest. 1990: 48.

²⁰ И. Х. Тот, Музейное евангелие. *Studia Slavica Hungarica* XI, 1965: 217.

²¹ М. Петер, *Ibidem*, 75.

(к'то) 3v.15, 28.16, 37.20, 41v.1, всего 33 примера (1 в ином почерке). м'них-/м'нис-/м'ниш-: (м'нихъ) 64.14, 70.15 (иной почерк V), всего 23 примера (1 в ином почерке), (м'нишѣстѣмъ) 128v.11. м'ног-/м'ноз-/м'нож-: (м'ногъ и м'ногын) 7.7, 9v.16, 10.11, 11v.6,15, 12.6, всего 155 примеров (1 в ином почерке), (м'ножество) 30v.14, 93.9, 118v.8, 163.6, (м'ножыцѣхъ) 92.17, (м'ногашъды) 3v.18–19, 5.2, 10v.6, 23v.14, 30v.3, 34v.7, всего 17 примеров, (м'ногогрѣшнъ) 18.8, (м'ногѣвъшемъ) 123.14, (м'ногѣкънъ) 152v.13. п'т-: (п'тица) 79.14–15, 128v.18.

6.2.2. Выпадение редуцированные переднего ряда с апострофом. На месте слабого органического редуцированного переднего ряда найден апостроф в следующих корнях:

6.2.2.1. На месте изолированного редуцированного. м'н-: (м'нѣ) 43.17, 49.20, 50.8, 52v.6, всего 67 примеров (1 в ином почерке). м'н-: (м'нитѣсѣ) 147.4. п'с-: (п'сати) 104v.1, 110v.12, 146v.15. ч'-: (ч'то) 54.8, 58.1, 71v.14, 86v.7, всего 43 примера.

6.2.2.2. На месте неизолированного редуцированного. в'с-: (косвенные падежи м. р. и формы ж. и ср. родов определительного местоимения в'сѣ) 14v.16, 36.16, 45v.13, 48v.6, всего 81 пример, (в'седѣньнѣ) 118v.11, (в'сѣдръжителемъ) 135v.11, (в'сѣко и в'сѣкын) 43.7, 53v.11, 56.6–7,7, 109.4, 111v.3, 118v.10, 156.1, 158v.12, (в'сѣчѣскын) 143.19, 180.8. п'с-: (косвенные падежи существительного п'сѣ) 116.1, 128v.15, (п'сѣта) 110v.16.

6.2.3. Апостроф на месте неэтимологического редуцированного. Тут указаны те корни, в которых не было ни органического ни вторичного редуцированных по свидетельству памятников. В.М. Марков считает, что эти апострофы обозначали редуцированные, вставленные с целью облегчения произношения.²² По нашему мнению эти апострофы смогли возникнуть или по описке, или под воздействием аналогии с теми случаями, в которых апостроф стоял между теми же буквами, обозначающими согласные. Такой апостроф наблюдается в следующих корнях: д'вѣр-: (д'вѣрѣмъ) 152v.6 (это была бы сильная позиция). н'рак-: (н'ракы) 15v.2. п'ревѣи (с буквой ѣ вместо ѣ) 165v.15.

6.2.4. Выпадение вторичные редуцированные с апострофом. На месте вторичного вставного редуцированного найден апостроф в следующих примерах: На месте вторичного редуцированного переднего ряда: п'сал'- (п'сал'мъ) 101v.19, 102.7, 107.4,10, 112.1–2, 139v.10, (п'сал'тѣрь) 67v.8, 73.5, 76v.7, 107.10, 111.14,17, 115.4. Нельзя решить, каким был вторичный редуцированный: к'сан'ноу: 66.3. п'памята: 61.10 (слово является неправильной транскрипцией гр. Αλαμείας).

²² В.М. Марков, *К истории редуцированных гласных в русском языке*. Казань, 1964: 101–104.

7. Мена редуцированных

7.1. Простая мена редуцированных

На месте органического редуцированного переднего ряда, находившегося перед слогом, содержащим гласный переднего ряда (по крайней мере первоначально переднего ряда), найдена буква **ѣ** в следующих корнях: В изолированной позиции: **ѣч-**: (**ѣчѣра**) 113v.1. В неизолированной позиции: **ѣс-**: (**ѣ|сѣмѣ**) 47v.8–9, (**ѣсѣ**) 67v.15, (**ѣсѣи**) 175.5. В сильной позиции: **ѣс-**: (**ѣсѣ** 'vīcus, kómŋ') 160.15 (и на месте 2 редуцированного переднего ряда найдена буква **ѣ**, но слово согласуется со следующим за ним местоимением в женском роде: **ѣсѣ нѣкаѣ**). **ѣс-**: (**ѣсѣ** 'pās, omnis') 94v.2.

На месте органического редуцированного заднего ряда, находившегося перед слогом, содержащим гласный заднего ряда, найдена буква **ѡ** в следующих корнях: В изолированной позиции: **пѡ-**: (**пѡѡше**) 173v.2 (*иной почерк VIII*). **мѡн-**: (**мѡнѡмѣ/мѡнѡю**) 10.13, 31.6, 47.8, всего 26 примеров. Хотя это местоимение на праславянский язык реконструируется с редуцированным переднего ряда **тъноје*,²³ мы все-таки указали его у мены редуцированных, так как в рукописях засвидетельствованы формы, написанные через **ѣ**. Читая старославянские тексты, мы лишь однажды имели возможность встретиться с формой, написанной через **ѡ**, в Ассемановом недельном евангелии, возникшем в Македонии: **мѡнѡмѣ** (sic!)²⁴ (в нашем источнике это слово дано в кирилловской транскрипции). В неизолированной позиции: **зѡл-**: (**зѡ|лѡѣрнаго**) 22v.1–2 (*иной почерк III*). **дѡн-**: (**дѡ**) 50v.19. В сильной позиции: **бѡх-**: (**бѡх'**) 8v.18, (**бѡхѣма**) 65v.10. Этот корень встречается в памятниках как с буквой **ѡ**, так и с буквой **ѣ**,²⁵ но первоначально он содержал редуцированный заднего ряда.²⁶

7.2. Межслоговая ассимиляция

На месте органического редуцированного переднего ряда, находившегося перед слогом, содержащим гласный заднего ряда, найдена буква **ѣ** в следующем корне: **дѣл-**: (**дѣ|лѣ**) 171.2–3.

На месте органического редуцированного заднего ряда, находившегося перед слогом, содержащим гласный переднего ряда, найдена буква **ѡ** в следующих корнях: В изолированной позиции: **мѡниѡ-/мѡниш-**: (**мѡниѡѣ**) 18.3, 21v.9–10, всего 28 примеров (4 в ином почерке), (**мѡнишѡ-скѡн**) 46.1, 71.10 (*иной почерк V*), 83v.13, 107v.13–14, (**мѡнишѡство**) 45.12. В неизолированной позиции: **тъѡ-**: (**тъѡнѡнѡ|мѡ**) 5v.18–19. Хотя во 2 слоге

²³ О.Н. Трубачев (под его ред.), *Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд*. Вып. 21. Москва, 1994: 116.

²⁴ Св. Николић, *Старословенски језик II: Примери са речником*. Београд, 1995: 71 (По Јовану, гл. XIV, 6).

²⁵ И.И. Срезневский, *Ibidem*, т. I, часть 1, 199–200.

²⁶ M. Vasmer, *Ibidem*. Erster Band, 114.

находится буква **а**, вероятно, после смягченного **щ** не мог произноситься гласный заднего ряда. О мягкости **щ** ярко свидетельствуют следующие написания изучаемого памятника: **зѣрѣщю** 147.10, **плѣщю сѧ** 133v.17, **рѣдѣщю** 133v.18. В сильной позиции: **бѣш-** (**бѣшьѧ**) 173v.17 (*иной почерк VIII*). **сѣс-** (**сѣсѣци**) 38v.16.

8. Вокализация редуцированных

Перечисленные тут случаи в собственном смысле слова не являются прояснениями, ведь они произошли не в сильной позиции, соотнесенной по правилу Гавлика, и тут речь может идти и о двояких формах. Следует учесть и то обстоятельство, что выведение этих гласных полного образования из праславянских редуцированных этимологически не доказано.

8.1. У редуцированных заднего ряда

Найдена буква **о** в следующих корнях: **ко-** (**когда**) 13v.10, 25v.13 (*иной почерк IV*), 92.8, 180.20, 180v.3. В праславянском языке предположительно существовали две параллельные формы.²⁷ Исходная форма, вероятно, была **koda*, из которой под влиянием форм **kъde*, **kъto* возникла форма **kъda*, которая изменилась еще дальше, причем существовала и параллельная форма, содержащая **о**.²⁸ И.И. Еленски эту форму не причисляет к примерам вокализации (хотя он указал ее там), он говорит о мене **о** — **ѡ**.²⁹ **то-** (**тогда**) 10.12,15, 14.3,16.16, всего 131 пример (7 в ином почерке). Однажды найден и такой пример: **тогда** (43.1). Тут можно упомянуть, что некоторые лингвисты на праславянский язык реконструируют формы **tъ-kъda*, **tъ-kъdy*, как напр. Й. Гебауер, который из них выводит древнечешские формы *tehda*, *tehdy*,³⁰ но ему возражает Б.М. Ляпунов.³¹ Реконструкция этого слова на праславянский язык неоднозначна.³² По поводу написания этого наречия расходятся и старославянские памятники.³³ Б.М. Ляпунов предполагает, что в праславянском языке было две формы **togda* и **tъgda*, так как, по его мнению, форму **тогда**

²⁷ М. Фасмер, *Ibidem*, т. II, 274–275.

²⁸ М. Фасмер, *Ibidem*, т. II, 274–275.

²⁹ И.И. Еленски, *Редуцированные гласные в Святославовом изборнике 1073 года*. Автореферат. Москва, 1955: 9.

³⁰ Б.М. Ляпуновъ, *Изслѣдование о языкѣ Синодальнаго списка I-й Новгородской лѣтописи*. Т. I, часть I. Санкт-Петербургъ, 1899: 48 (в подстрочных примечаниях).

³¹ Б.М. Ляпуновъ, *Изслѣдование о языкѣ...* Т. I, часть I, 48 (в подстрочных примечаниях).

³² М. Фасмер, *Ibidem*, т. IV, 68–69.

³³ Б.М. Ляпунов, *Лекции по истории русского языка*, 147. (Рукопись учебного (ксерокопия), написанная в 1907 г., уже подготовлена к изданию. Нумерация страниц еще может измениться. Книга будет издана в Сегеде.)

невозможно вывести из **тъгда**, и данные славянских языков подтверждают это предположение.³⁴ Если бы в этом наречии первоначально был редуцированный, тогда вокализация была бы вызвана избеганием стечения трех согласных, как и у предыдущего корня. Если бы так было, в этом случае начало падения редуцированных нужно было бы отнести к очень ранней эпохе, поскольку написания **тогда** и **когда** уже в древнейших памятниках преобладают над формами **тъгда** и **къгда**. С.П. Обнорский подчеркивает, что прояснение в первом слоге наблюдается уже в старославянских рукописях, и он сюда причисляет и вышеуказанные примеры.³⁵ Не принимая этих наречий за однозначными примерами вокализации, однако, не исключаем, что в случае написания этих слов через **ъ**, в говоре писцов (может быть в говорах, ведь их было 8) произносился не редуцированный, а гласный полного образования, как и в случае написания через **ѡ**. **вѡстрѣнемъ** 65.18. С этой "вокализацией" повидимому ничего невозможно сделать, по крайней мере, этот пример может отражать трудности транскрипции иностранных слов, так как название этого города встречается и с буквой **ъ** (**къстрѣнѣхъ**: 65.20, см. 3.2.1.).

8.2. У редуцированных переднего ряда

Тут мы имеем 4 довольно сомнительных примера: (**ни ѡ**) **чесомъ** 35v.9. Это старославянская форма. В старославянских памятниках рядом друг с другом наблюдаются формы, написанные через **ъ** и формы, написанные через **ѡ**, но вообще последние считаются первичными.³⁶ Форма **чѡсо** смогла возникнуть и по аналогии с формой **чѡто**.³⁷ Можно провести параллель между родительным п. этого местоимения (**чѡсо**, **чѡсо**) и древнечешской формой **čso**,³⁸ где редуцированный очевидно выпал. По мнению С.П. Обнорского форма **чѡсо** возникла морфологическим путем.³⁹ **стѣгну** (род. п. ед. ч. – **ляжски**) 130.11. Это существительное имеет и форму с **ъ**, но на праславянский язык невозможно реконструировать формы с редуцированным, и установление однозначного родства с другими индоевропейскими языками сталкивается с трудностями.⁴⁰ **сѣр'бръниѣ** 130v.8. Тут скорее всего мы имеем дело не с вокализацией, а с заменой апострофа буквой **ѡ**, пока апостроф, наоборот, стоит на месте буквы **ѡ**, т.е. этот пример является несомненной опiskой. **стѣгна** 177v.12 – это очевидная опис-

³⁴ Б.М. Ляпуновъ, *Изслѣдование о языкъ...* Т. I, часть I, 50–52.

³⁵ С.П. Обнорский, *Къ истории глухихъ въ Чудовской псалтыри XI вѣка*. In: *РФВ*, т. 68, 1912: 348.

³⁶ А. Вайан, *Ibidem*, 170.

³⁷ E. Balczyk – A. Hollós, *Ószláv nyelv*. Budapest, 1987: 121.

³⁸ М. Фасмер, *Ibidem*, т. IV, 374.

³⁹ С.П. Обнорский, *Ibidem*, 348.

⁴⁰ М. Фасмер, *Ibidem*, т. III, 751.

ка вместо аориста глагола **стенати**, тут и речи не может быть о существительном **стыгна** (*улица*) (ср.: **тогда стегна и плака**).

9. Мелкие явления

В двух случаях найден апостроф вместо *е* в местоименной форме **мене**: (**прѣжде**) **м'не** 55.16 и (**съкончаша**) **м'не** 178v.3. Тут речь идет о родительном п., и с большой долей вероятности можно исключить опisku. Написание **мне** (род. п.), как вариант **мене**, часто (16 раз) встречается в Синайской псалтыри, написанной глаголицей в XI в. в Македонии, а также в глаголическом Синайском требнике, возникшем в XI в. тоже в Македонии, варианты **мне** и **м'не** преобладают над формой **мене** (16 примеров против 7).⁴¹ Этот вариант предположительно является формой моравского происхождения.⁴² На основе всего вышесказанного можем предположить, что протограф изучаемого памятника смог возникнуть в Македонии.

В одном случае на месте этимологического гласного *е* найдена буква **к**: **вкселекство** 103v.19. Остальная часть слова тоже не совсем ясна. Если этот пример не является опискою, тогда можно предположить, что буква **к** уже могла обозначать и гласный полного образования.

В следующих случаях появление буквы **ъ** на месте этимологического *у* объясняется опиской: **нънѣшнькоу** 58v.2, **въшньаго** 100v.17, **слъшанию** 104v.9, **мъсак** 162.2.

В одном случае найдена буква **к** на таком месте, где не было никакого этимологического гласного: **жълъдн** 11v.10. Конечно, тут речь может идти и о вторичном редуцированном, но эта форма повидимому очень редко встречается в рукописях. В Словаре древнерусского языка И.И. Срезневского эта форма не сообщена. В Словаре русского языка XI–XVII вв. эта форма указана, но только в скобках, и единственным примером на форму **жълъдк** является вышеуказанный нами пример,⁴³ таким образом на основе одного примера мы не вправе решить, был ли в нем вторичный редуцированный. Между прочим, все примеры на основную форму взяты из Синайского патерика.⁴⁴

10. Заключение

Сопоставляя корневые редуцированные в первом слоге с редуцированными, находящимися в предлогах, в префиксах, в суффиксах и окончаниях, тут найдено гораздо больше отступлений от нормы. 1003

⁴¹ А. Вайан, *Ibidem*, 176.

⁴² А. Вайан, *Ibidem*, 176–177.

⁴³ С.Г. Бархударов (гл. ред.), *Словарь русского языка XI–XVII вв.* Вып. 5, Москва, 1978: 120.

⁴⁴ И.И. Срезневский, *Ibidem*, т. I, часть 2, 881.

органических редуцированных звука сохранилось без изменения в слабой позиции (74 примера в ином почерке). При помощи следующей таблицы (с. 161) мы подытожили, в каких корнях или в каких основах, вероятно, уже не произносились слабые органические редуцированные в говоре (или в говорах) писцов. Здесь мы приняли во внимание лишь те корни или основы, где в довольно большом проценте отсутствуют буквы **ѣ**, **ѡ**, или стоит апостроф. У личного местоимения **мѣню** мы сделали исключение ввиду того, что оно постоянно пишется через **ѣ** вместо **ѡ**, и на основе этого можно предположить, что здесь редуцированные уже не слышались в говоре (или в говорах) писцов. (Хотя это местоимение на праславянский язык реконструировано с редуцированным переднего ряда **тънојѣ*,⁴⁵ форма **мѣню**, с буквой **ѡ**, считается единственной нормой как в старославянских, так и в древнерусских рукописях.) В таблице мы не указали всех форм корней, полученных в результате палатализации разного рода. В последнем столбце показано, что органический редуцированный в слабой позиции в каком проценте не обозначен подходящим способом. Тут мы не учли примеров, показывающих мену редуцированных (за исключением местоимения **мѣню**), так как еще не решено окончательно, представляет ли собой мена редуцированных в изучаемом памятнике явление живое или мертвое, хотя на основе проведенного над памятником анализа мы склонны видеть тут не столько живой факт говора (или говоров) писцов, сколько отражение падение редуцированных или влияние протографа. Рядом с цифрами в скобках отмечено, что из указанных примеров сколько находится в ином почерке. Примеры указаны в своих правильных видах.

⁴⁵ О.Н. Трубачев (под его ред.), *Ibidem*. Вып. 21. Москва, 1994: 116.

Корни или основы или слова	Формы, написанные через ѣ или ѣ	Формы, написанные с апострофом	Не найдена ни буква ѣ или ѣ, ни апостроф	В каком проценте редуцированный не обозначен правильно
КѢНАЗ-		3		100%
КѢНИГ-	2	47	4	96,23%
КѢ-ТО		33 (1)	5 (4)	100%
МѢНИИХ-		24 (1)	2 (1)	100%
МѢНОГ-	13 (6)	181 (1)	26 (4)	94,09%
МѢН-Ѣ/МѢН-Ѣ	19 (5)	67 (1)	5	79,13%
МѢН-ОЮ	26, но все с буквой ѣ			100%
ПѢТ-НИ-	1	2		66,67%
БѢР-А-ТИ			5 (1)	100%
ВѢС- 'пѣс'	164 (19)	94	13 (1)	39,48%
ПѢС-А-ТИ		3		100%
ПѢС-	1	3		75%
СѢРБѢР-			24	100%
ЧѢ-ТО	113 (6)	43		27,56%

Из 14 указанных тут корней, в 12 корнях редуцированный был в изолированной позиции, что вновь оправдывает определение И. Фалева, согласно которому падение редуцированных началось в изолированной позиции.⁴⁶ Этот вывод подтверждается и другими памятниками, как напр. Кирилловской частью Реймского евангелия.⁴⁷

Следующей таблицей проиллюстрировано состояние органических редуцированных в слабом положении:

Сохранившиеся редуцированные	Выпавшие редуцированные	Выпавшие редуцированные с апострофом	Мена редуцированных	В каком проценте редуцированные не обозначены правильно
1003 (74)	91 (13)	467 (4)	72 (6)	38,5%

⁴⁶ И. Фалев, *Ibidem*, 121.

⁴⁷ И. Х. Тот, Редуцированные гласные в Реймском евангелии. *Studia Slavica Hungarica* XXV, 1979: 439.

Слабые корневые редуцированные в первом слове по сравнению со всеми слабыми положениями (т.е. где редуцированные обозначены правильно, и где они не обозначены правильно) (1633 примера (97 в ином почерке)) в 32,88% (537 примеров (22 в ином почерке)) не обозначены правильно в изолированной позиции. В изучаемом памятнике округленно 61% слабых органических редуцированных сохранился без изменения, 33% было подвергнуто изменению (выпадению или простой мене или межслоговой ассимиляции) в изолированной позиции, а в неизоллированной позиции лишь 6% подверглось изменению.

После этого еще одной таблицей показано, между какими согласными произошли изменения у органических редуцированных:

Между какими согласными	Выпавшие редуцированные	Мена редуцированных	Межслоговая ассимиляция	Все изменения итого
б р	5 (1)			5
б ш			1 в ин. поч. и в сильн. п.	1
б х		2 в сильн. п.		2
в с	13 (1) + 96 с апостр. (2 в сильн. п.)	3	2	114
в ч		1		1
д л			1	1
д н	1 в ин. поч.	1		2
з л	4	1 в ин. поч.		5
к н	4 + 50 с апостр.			54
к т	5 (4) + 33 с апостр. (1)			38
м н	34 (6) + 272 с апостр. (3)	26	34 (5)	366
п в		1		1
п с	6 с апостр.			6
п т	2 с апостр.			2
с р	24			24
с с			1 в сильн. п.	1
т л	1			1
т ш			1	1
ч т	43 с апостр.			43

По таблице можно установить, что изменения произошли между билабиальным и зубным или между билабиальным и лабиодентальным согласными в 375 случаях (14 примеров в ином почерке), между билабиальным и переднеязычным в 6 случаях (1 пример в ином почерке и в сильной позиции), между зубными или между лабиодентальным и зубным в 124 случаях (3 примера в ином почерке, 3 в сильной позиции), между зубным или лабиодентальным и переднеязычным в 69 случаях, между зубным и заднеязычным в 92 случаях (5 примеров в ином почерке), между билабиальным и заднеязычным в 2 случаях, в сильной позиции.

По таблице тоже можно определить, что изменения произошли между акустически низким и высоким согласными в 588 случаях (20 примеров в ином почерке, 1 в сильной позиции, 1 в ином почерке и в сильной позиции), между высокими в 78 случаях (2 примера в ином почерке, 1 в сильной позиции), между низкими в 2 случаях. Изменения произошли между акустически диффузными согласными в 499 случаях (17 примеров в ином почерке, 3 в сильной позиции), между диффузным и компактным в 169 случаях (6 примеров в ином почерке, 2 в сильной позиции, 1 в ином почерке и в сильной позиции).

Из таблицы видно, что имея в виду место образования согласных, большинство изменений произошло между билабиальным и зубным или между билабиальным и лабиодентальным согласными (подсчитано всего 375 примеров (14 в ином почерке)). Это количество является 56,14% всех изменений (всего 668 примеров (23 в ином почерке), пока из сохранившихся без изменений слабых редуцированных лишь 114 (13 в ином почерке) приходится на положения, находящиеся между билабиальным и зубным согласными (положения между билабиальным и лабиодентальным не было), что составляет 11,37% всех примеров (1003 (74 в ином почерке)). Таким образом можно определить, что между билабиальным и зубным или между билабиальным и лабиодентальным согласными изменения произошли даже и пропорционально с большей вероятностью, чем между согласными, образованными в других местах полости рта.